

## 英字新聞の読み方 応用編 その9

**例文7** 次は、事故調査関連記事です。

### **Cause of Boeing 787 fire still unexplained**

CHICAGO--U.S. authorities said they still have not found the cause of the minor fire that occurred Jan. 7 on one of Japan Airlines' Boeing 787 passenger jets at Boston's Logan International Airport.

(第2パラグラフ)

The investigation by the U.S. National Transportation Safety Board found "no obvious anomalies" during its examinations of the aircraft's main battery components.

**語句：**(見出し) Cause 原因、fire 火災、unexplained 説明できない

(リード) authorities 当局、minor fire 小火災、occurred 発生した、passenger jets ジェット旅客機、

(第2パラグラフ) The investigation 捜査、the U.S. National Transportation Safety Board 米国家運輸安全委員会、obvious 明らかな、anomalies 異常、examinations 調査、the aircraft's 同機の、battery components 蓄電池の構成部品

**試訳：**(見出し) ボーイング 787 の火災原因、未だ不明

(リード) シカゴ発——米国捜査当局は次のように発表した、未だ1月7日にボストンのローガン国際空港で日本航空のボーイング 787 の旅客機で起きた小火災の原因を解明していない。

(第2パラグラフ) 米国家運輸安全委員会の捜査は、「明確な異常はない」ことを同機の主要蓄電池構成部品の調査中明らかにした。